

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 27.5.2008
KOM(2008) 332 v konečném znění

2008/0101 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11
rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV**

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Odůvodnění a cíle návrhu

Na zasedání ve dnech 25. a 26. března 2004 označila Evropská rada zlepšení kvality výměny informací o odsouzeních ve svém prohlášení o boji proti terorismu za prioritu a tento svůj postoj znovu potvrdila v Haagském programu, který přijala ve dnech 4. a 5. listopadu 2004. Tyto cíle jsou zohledněny v akčním plánu, který s cílem uskutečnit Haagský program společně přijaly Komise a Rada ve dnech 2. a 3. června 2005.

V reakci na očekávání, jež vyjádřila Rada ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci na zasedání dne 14. dubna 2005 v návaznosti na zveřejnění bílé knihy o výměně informací o odsouzeních v trestních věcech a o jejich účinku v Evropské unii v lednu 2005 a dále v návaznosti na obecnou diskusi, která na jejím základě proběhla, dosáhla Rada v červnu 2007 politické dohody o rámcovém rozhodnutí Rady o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy 2008/XXX/SVV (dále jen „rámcové rozhodnutí“). Rámcové rozhodnutí vyžaduje další opatření pro jeho provádění týkající se zejména vytvoření počítačového systému výměny informací.

Účelem tohoto rozhodnutí je provedení článku 11 rámcového rozhodnutí.

Obecné souvislosti

Výměna informací o odsouzeních se v současnosti provádí podle Evropské úmluvy o vzájemné pomoci ve věcech trestních z roku 1959 (úmluva Rady Evropy, dále jen „úmluva z roku 1959“). Tento systém vykazuje výrazné nedostatky, jež byly analyzovány v bílé knize. Ukazuje se, že vnitrostátní soudy při vynášení rozsudků zohledňují výlučně předchozí odsouzení uvedená v jejich vnitrostátním rejstříku trestů, aniž by si byly vědomy odsouzení v jiných členských státech.

Členské státy se na zasedání Rady dne 14. dubna 2005 rozhodly zachovat zásadu centralizace informací v tom členském státu, jehož státní příslušnost osoba má, ale dohodly se, že systém by se měl zlepšit, aby byla zajištěna úplnost informací a jejich elektronický přenos.

Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu

Dne 21. listopadu 2005 Rada přijala první návrh rozhodnutí Rady předložený Komisí o výměně informací z rejstříku trestů mezi členskými státy, jehož účelem je v krátkodobém horizontu zlepšit systém úmluvy z roku 1959, především urychlením předávání informací (rozhodnutí Rady 2005/876/SVV).

Cílem tohoto rozhodnutí je doplnit politickou dohodu o rámcovém rozhodnutí, již Rada dosáhla v červnu 2007. Hlavním účelem tohoto rámcového rozhodnutí je zajistit, aby byl členský stát schopen poskytnout řádnou a úplnou odpověď na žádosti týkající se záznamů o svých státních příslušnících v rejstříku trestů, a položit základ elektronického systému pro výměnu informací o odsouzeních. Tento systém bude vybudován a vyvinut tak, aby umožňoval výměnu informací z rejstříku trestů informací v jednotné, elektronické podobě, která bude snadno strojově přeložitelná.

Tímto návrhem se provádí článek 11 rámcového rozhodnutí.

Soulad s ostatními politikami a cíli Unie

Toto rozhodnutí ctí základní práva. Obsahuje několik ustanovení, která mají zabezpečit vysokou a uspokojivou úroveň ochrany osobních údajů předávaných odsuzujícím členským státem členskému státu, jehož je odsouzený státním příslušníkem (čl. 3 odst. 2 a čl. 3 odst. 3). Doplnují ustanovení rámcového rozhodnutí omezující dožadující se členský stát ve využívání informací, které mu byly na základě žádosti předány (článek 9).

2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

Konzultace zúčastněných stran

Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů

Před přijetím rámcového rozhodnutí byly provedeny dvě studie a při jeho přípravě proběhla řada konzultací a byly shromážděny odborné poznatky¹. V dubnu 2004 byly členským státům zaslány podrobné dotazníky o fungování vnitrostátních rejstříků trestů; odpovědi byly shrnuty a analyzovány v bílé knize.

Dále byla v roce 2006 provedena rozsáhlá studie vnitrostátních systémů rejstříků trestů v Evropské unii, Bulharsku a Rumunsku s cílem podpořit rozhodování Komise, pokud jde o rejstříky trestů. Studie se zaměřila na popis současného stavu v příslušných státech, navržení možností vývoje jednotného formátu pro výměnu informací z rejstříků trestů a na podrobný návrh nejschůdnějšího a nejlepšího řešení.

Tento návrh byl inspirován hlavně pilotním projektem („sít' soudních rejstříků“) zahájeným členskými státy. Zúčastněné členské státy² vytvořily zabezpečenou elektronickou komunikaci mezi svými soudními rejstříky a od roku 2007 si tímto způsobem vyměňují informace šest z dvanácti současných členů projektu.

Komise rovněž uspořádala zvláštní setkání odborníků o přípravě tohoto návrhu a obdržela příspěvky od několika členských států. Konzultován byl též EUROJUST.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Při přípravě tohoto návrhu byly zohledněny výsledky konzultací a doporučení vyplývající ze studií.

Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

Posouzení dopadů

Tento návrh provádí pouze některé aspekty rámcového rozhodnutí.

Nebylo proto třeba provést posouzení dopadů.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

¹ Mj. dvě studie rejstříků trestů, z nichž jednu v rámci programu Falcone provedl v roce 2000 Institute of Advanced Legal Studies (2000/FAL/168) a druhou v roce 2001 Institute for International Research on Criminal Policy v rámci programu Grotius (2001/GRP/024).

² V březnu 2008 se pilotního projektu účastnily BE, CZ, DE, ES, FR, IT, LU, SK, SI, PL, PT, UK. Informace si elektronicky vyměňovaly BE, CZ, DE, ES, FR, LU.

Shrnutí navrhovaných opatření

Cílem tohoto návrhu je provést článek 11 rámcového rozhodnutí. Navrhuje vytvoření elektronického systému pro výměnu informací o odsouzeních mezi členskými státy s názvem Evropský informační systém rejstříků trestů (European Criminal Records Information System, dále jen „ECRIS“).

Návrh stanoví prvky standardizovaného formátu pro elektronickou výměnu informací z rejstříků trestů, zejména informací o trestném činu, které vedly k odsouzení a informací o obsahu odsouzení, jakož i další všeobecné a technické aspekty provádění výměny informací.

Právní základ

Právní základ tohoto návrhu je článek 31 Smlouvy o Evropské unii, ve znění Smlouvy z Nice, a čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o Evropské unii.

Zásada subsidiarity

Zásada subsidiarity se použije, nespadá-li návrh do výlučné působnosti Společenství.

Tímto návrhem se stanoví společné technické prvky a standardy elektronického systému ECRIS a další všeobecné a technické aspekty provádění výměny informací, které souvisejí s organizací a usnadňováním výměny informací z rejstříků trestů. Tohoto cíle by mohlo být lépe dosaženo činností na úrovni EU.

Členské státy nemohou uspokojivě vytvořit společné technické standardy pro elektronické předávání dat mezi členskými státy a ani nelze jednotlivě organizovat centrální podporu a asistenční službu. Je zapotřebí koordinované opatření na úrovni Evropské unie.

Jak se uvádí v rámcovém rozhodnutí, rozhodnutí, v jaké fázi trestního řízení a v jaké podobě by se měly informace o odsouzeních shromažďovat i jak se budou shromážděné informace uchovávat, závisí na členských státech. Každý členský stát si uchovává plnou odpovědnost za nakládání s vlastním systémem rejstříku trestů, pokud jde o účast v ECRIS. Za výměnu informací z rejstříků trestů jsou plně odpovědní členské státy.

Návrh je proto v souladu se zásadou subsidiarity.

Zásada proporcionality

Tento návrh provádí určité aspekty rámcového rozhodnutí, které dodržují zásadu proporcionality. Rozhodnutí poskytuje minimální základ umožňující elektronické propojení vnitrostátních rejstříků trestů a provedení strojového překladu.

Volba nástrojů

Navrhované nástroje: rozhodnutí

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu:

Cílem návrhu je zřídit systém ECRIS. Součástí tohoto opatření jsou určité základní prvky a standardy počítačového systému pro výměnu informací, včetně

standardizovaného formátu pro elektronickou výměnu informací z rejstříku trestů, jakož i další všeobecné a technické aspekty související s organizací a usnadňováním výměny informací. Takové podrobné specifikace vyžadují použití rozhodnutí Rady.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Provádění a provoz systému ECRIS bude mít rozpočtové důsledky, tyto náklady však budou z velké části hrazeny ze zvláštního programu „Trestní soudnictví“ jakožto součástí obecného programu „Základní práva a spravedlnost“³.

5. DALŠÍ INFORMACE

Simulace, pilotní fáze a přechodné období

V současnosti jsou informace mezi některými členskými státy účastnicími se pilotního projektu vyměňovány elektronicky. Tento návrh z velké části vychází z pilotního projektu, zejména pokud jde o tabulky trestných činů a sankcí.

Dále, jak je stanoveno v rámcovém rozhodnutí, členské státy se budou muset podle vlastního stavu vývoje samy rozhodnout, zda se chtějí také připojit k propojení. Systém proto bude růst postupně.

Zjednodušení

Návrh umožňuje zjednodušení právních předpisů, zjednodušení správních postupů pro veřejné orgány (EU nebo vnitrostátní), především tím, že zavádí strojový překlad informací, čímž se vylučuje nákladná a zdlouhavá práce překladatelů.

Kromě toho vytvoření elektronického systému pro výměnu informací výměnu informací urychlí a systematizuje, protože nahradí pomalou a nejistou výměnu v papírové podobě.

Přezkum / revize / ustanovení o skončení platnosti

Návrh stanoví, že Radě a Evropskému parlamentu se budou pravidelně zasílat zprávy.

Podrobné vysvětlení návrhu

V této části se podává stručný přehled hlavních článků návrhu, které ještě nebyly popsány výše.

Článek 3 – Evropský informační systém rejstříků trestů

Tento článek stanoví pravidla pro technickou architekturu, provoz a používání systému ECRIS a vymezuje povinnosti, včetně finančních, které plynou z jeho provozu.

ECRIS je systém založený na decentralizované architektuře informační technologie. Údaje z rejstříků trestů se uchovávají výlučně v databázích provozovaných členskými státy a k databázím rejstříků trestů jiných členských států nebude možný přímý přístup po internetu.

³

Úř. věst. L 58, 24.2.2007, s. 13.

V pilotním projektu byla jako společná komunikační infrastruktura mezi vnitrostátními databázemi rejstříků trestů vybrána síť S-TESTA. Tento výběr bude potvrzen v první fázi projektu. V souladu s postupem projednávání ve výborech bude určen společný soubor protokolů umožňujících výměnu informací mezi vnitrostátními databázemi rejstříků trestů, přičemž se zohlední výsledky dosažené v pilotním projektu. Pro zavedení tohoto souboru protokolů může Komise poskytnout software umožňující členským státům připojení svých rejstříků. Členské státy se rozhodnou, zda tento software využijí či zda pro zavedení společného souboru protokolů dají přednost vlastnímu softwaru pro propojení.

Členské státy nesou odpovědnost za provoz vnitrostátních databází rejstříků trestů a za efektivnost výměny informací s jejich účastí. Náklady související s komunikační infrastrukturou by měly být hrazeny ze souhrnného rozpočtu Evropské unie, pro podporu systému ECRIS lze využít i stávající finanční programy Evropské unie.

Článek 4, přílohy A a B – Formát pro předávání informací, tabulka „Kategorie trestných činů“ a tabulka „Kategorie sankcí“

Tímto rozhodnutím se vytváří standardní evropský formát pro předávání informací o odsouzeních, jenž umožňuje výměnu informací v jednotné, elektronické podobě, která bude snadno strojově přeložitelná. Uvedený článek ukládá členským státům povinnost uvádět při informování jiných členských států o odsouzeních nebo při zodpovídání jejich žádostí o informace o odsouzeních kódy kategorií trestných činů a sankcí uvedených v dvou referenčních tabulkách: „Kategorie trestných činů“ v příloze A a „Kategorie sankcí“ v příloze B. Při předávání těchto informací bude členský stát muset uvést kód příslušné podkategorie z referenční tabulky trestných činů a sankcí pro každý trestný čin a sankci. Není-li možné klasifikovat trestný čin nebo sankci podle žádné stávající podkategorie, měl by být uveden kód vhodné „otevřené kategorie“. Kromě toho pokud budou v souvislosti s určitým odsouzením důležité další parametry trestného činu nebo sankce obsažené v některé ze dvou referenčních tabulek, bude se vyžadovat uvedení příslušného písmenného kódu každého parametru.

Kategorie trestných činů by měly být vykládány na základě stávajících harmonizovaných společných definic jak na evropské, tak na mezinárodní úrovni.

Obsah tabulek vychází z analýzy potřeb všech 27 členských států, především se zohledněním kategorizace v pilotním projektu a výsledku zkušebních seskupení různých trestných činů a sankcí jednotlivých států. Dále byly zohledněny připomínky některých delegací po setkání skupiny odborníků dne 12. listopadu 2007.

Článek 5 – Informace o vnitrostátních odsouzeních, sankcích a opatřeních

Tento článek vyžaduje, aby členské státy vkládaly trestné činy a sankce do každé kategorie tabulky v příloze A nebo v příloze B. S cílem zajistit vzájemné porozumění a transparentnost společné kategorizace rovněž zasílají stručný popis vnitrostátních trestů a opatření, a v případě potřeby rozlišovat mezi některými problematickými skutkovými podstatami i krátký popis pojmových znaků trestných činů spáchaných v členských státech. Také by měl být uveden seznam vnitrostátních trestních soudů, na jehož základě bude možno provádět strojový překlad názvů těchto soudů. Tento článek spojuje termín předložení uvedených informací s okamžikem, kdy členské státy oznámí Radě a Komisi podle čl. 11 odst. 5 rámcového rozhodnutí, že jsou připraveny k používání standardizovaného formátu a k elektronickému předávání informací jiným členským státům. Uvedené informace je třeba pravidelně aktualizovat. K informacím mají přístup vnitrostátní soudní orgány prostřednictvím všech dostupných

elektronických cest tak, aby byla zajištěna úplná transparentnost a vzájemné porozumění.

Článek 6 a 7 – Výbor, postup projednávání ve výboru a prováděcí opatření

Článkem 7 se zřizuje výbor, který bude Komisi nápomocen při vývoji ECRIS.

Článek 6 stanoví, že referenční tabulky kategorií trestných činů a sankcí, jakož i technické standardy pro výměnu informací vyžadují neustálé revize a pravidelné aktualizace. Dále předpokládá přijetí pravidel pro statistiku a přijetí příručky stanovující podrobná pravidla výměny informací s cílem zajistit, aby vnitrostátní uživatelé systému ECRIS stejným způsobem rozuměli různým pojmům a postupům. Příručka by se měla zabývat především způsoby zjišťování totožnosti pachatelů, společným výkladem kategorií trestných činů a sankcí uvedených v přílohách A a B, vysvětlením problematických trestných činů a sankcí v jednotlivých členských státech a dále i postupy, jimiž se bude řídit výměna informací.

Článek 6 tak uděluje Komisi, již je nápomocen výbor, prováděcí pravomoci související se všemi takovými aspekty provozu vývoje systému ECRIS.

Článek 7 vymezuje postup pro přijetí opatření potřebných k provedení tohoto rozhodnutí, který je analogický k regulativnímu postupu podle práva Společenství.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY**o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11
rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 31 a čl. 34 odst. 2 písm. c) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise⁴,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu⁵,

s ohledem na čl. 11 odst. 3 rámcového rozhodnutí Rady 2008/XX/SVV o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy⁶,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 29 Smlouvy o Evropské unii uvádí, že Unie si klade za cíl poskytovat svým občanům v prostoru svobody, bezpečnosti a práva vysokou úroveň ochrany. Tento cíl předpokládá systematickou výměnu informací z vnitrostátních rejstříků trestů mezi příslušnými orgány členských států tak, aby bylo zaručeno vzájemné porozumění a efektivita takové výměny.
- (2) Evropská rada na zasedání ve dnech 25. a 26. března 2004 označila potřebu zlepšit kvalitu výměny informací o odsouzených ve svém prohlášení o boji proti terorismu za prioritu a tento svůj postoj znovu potvrdila v Haagském programu⁷ a v akčním plánu⁸ pro jeho provádění. Elektronické propojení trestních rejstříků na úrovni EU dále uznala Evropská rada za politickou prioritu ve svých závěrech z 21. a 22. června 2007.
- (3) Elektronické propojení rejstříků trestů je součástí projektu E-justice, který Evropská rada v roce 2007 několikrát označila za prioritu.
- (4) Na základě Úmluvy Rady Evropy o vzájemné právní pomoci ve věcech trestních z roku 1959 se informace o odsouzených státních příslušnících jinými členskými státy nepředávají efektivně. Proto jsou na úrovni EU pro výměnu takovýchto informací potřebné efektivnější a přístupnější postupy.
- (5) V současnosti probíhá pilotní projekt s cílem propojit rejstříky trestů. Jeho výsledky představují hodnotný základ další práce na elektronické výměně informací na evropské úrovni.
- (6) Cílem tohoto rozhodnutí je provést článek 11 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV za účelem vybudování a rozvoje počítačového systému pro výměnu informací o

⁴ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁵ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁶ Úř. věst. L [...], [...], s. [...].

⁷ Úř. věst. C 53, 3.3.2005, s. 1.

⁸ Úř. věst. C 198, 12.8.2005, s. 1.

odsouzeních mezi členskými státy. Takovýto systém by měl umožnit členskému státu přijímajícímu informace o odsouzeních jim snadno porozumět. Proto by měl být vytvořen standardizovaný formát umožňující výměnu informací v jednotné, elektronické podobě, která bude snadno strojově přeložitelná, a všechny ostatní způsoby organizace a usnadnění výměn informací o odsouzeních mezi vnitrostátními orgány členských států.

- (7) V rámcovém rozhodnutí 2008/XX/SVV jsou vymezeny druhy údajů vkládaných do systému, účel vkládání těchto údajů, kritéria pro jejich vkládání, orgány mající přístup k údajům a některá zvláštní pravidla pro ochranu osobních údajů.
- (8) Referenční tabulky kategorií trestných činů a kategorií sankcí uvedené v přílohách by měly usnadňovat strojový překlad a na základě používání systému kódů by měly zajišťovat vzájemné porozumění předávaným informacím. Obsah tabulek je výsledkem analýzy potřeb všech 27 členských států. Analýza zohlednila kategorizaci v pilotním projektu a výsledek zkušebních seskupení různých trestných činů a sankcí jednotlivých států. Pokud jde o tabulku trestných činů, zohlednila rovněž stávající harmonizované společné definice jak na evropské, tak na mezinárodní úrovni a datové modely vytvořené Eurojustem a Europolem. Kategorie trestných činů by se měly vykládat na základě stávajících harmonizovaných společných definic jak na evropské, tak na mezinárodní úrovni.
- (9) S cílem zajistit vzájemné porozumění a transparentnost společné kategorizace by každý členský stát měl předložit seznam svých trestných činů a sankcí, které spadají do každé kategorie uvedené v příslušné tabulce, jakož i seznam vnitrostátních trestních soudů. K těmto informacím by měly mít přístup vnitrostátní soudní orgány prostřednictvím všech dostupných elektronických cest.
- (10) Evropský informační systém rejstříků trestů (European Criminal Records Information System – ECRIS) je systém založený na decentralizované architektuře informační technologie. Údaje z rejstříků trestů by měly být uchovávány výlučně v databázích provozovaných členskými státy a neměl by být možný přímý přístup po internetu k databázím rejstříků trestů jiných členských států. Členské státy by měly nést odpovědnost za provoz vnitrostátních databází rejstříků trestů a za efektivnost výměny informací s jejich účastí. Společnou komunikační infrastrukturou by měla zpočátku být síť S-TESTA. Všechny náklady na komunikační infrastrukturu by měly být hrazeny ze souhrnného rozpočtu Evropské unie. Měl by být stanoven společný soubor protokolů umožňujících výměnu informací mezi různými databázemi rejstříků trestů v souladu s postupem projednávání ve výborech, přičemž se zohlední výsledky dosažené v pilotním projektu.
- (11) S cílem urychlit vývoj systému ECRIS má Komise v úmyslu provést řadu technických opatření na pomoc členským státům při přípravě technické infrastruktury pro spojení jejich databází rejstříků trestů. Komise může poskytnout příslušný software umožňující členským státům spojení; členské státy mohou pro zavedení společného souboru protokolů zvolit jeho použití namísto vlastního software pro propojení.
- (12) Vzhledem ke skutečnosti, že cílem tohoto rozhodnutí není harmonizace vnitrostátních systémů rejstříků trestů, členský stát, který vynesl odsuzující rozsudek, není povinen změnit svůj vnitřní systém rejstříku trestů, pokud jde o využití informací pro vnitrostátní účely.
- (13) Jak referenční tabulky kategorií trestných činů a sankcí, tak technické standardy pro výměnu informací vyžadují neustálé revize a pravidelné aktualizace. Prováděcí

pravomoci v tomto ohledu byly proto svěřeny Komisi, již je nápomocen výbor. Pro přijetí opatření potřebných k provedení tohoto rozhodnutí by se měl přiměřeně použít regulativní postup podle práva Společenství.

- (14) Na elektronickou výměnu informací z rejstříků trestů členských států by se mělo uplatňovat rámcové rozhodnutí 2008/XX/SVV o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech⁹.
- (15) Protože cíle navrhovaného opatření – vývoje systému pro elektronický přenos informací o odsouzeních mezi členskými státy – nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni samostatně jednajících členských států, a tudíž jej z důvodu potřeby koordinovaného opatření v Evropské unii může být lépe dosaženo na úrovni Evropské unie, může Rada přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, která je uvedena v článku 2 Smlouvy o EU a na niž se odkazuje v článku 5 Smlouvy o ES. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou ve výše uvedeném článku toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle.
- (16) Toto rozhodnutí respektuje základní práva a zachovává zásady uznané především Listinou základních práv Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1 Předmět

Tímto rozhodnutím se zřizuje Evropský informační systém rejstříků trestů (ECRIS). Rovněž se jím stanoví prvky standardizovaného formátu pro elektronickou výměnu informací z vnitrostátních rejstříků trestů, zejména informací o trestném činu, které vedly k odsouzení, a informací o odsouzeních, jakož i další všeobecné a technické aspekty související s organizací a usnadněním výměny informací.

Článek 2 Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se použijí definice stanovené v rámcovém rozhodnutí 2008/XX/SVV.

Článek 3 Evropský informační systém rejstříků trestů (ECRIS)

- 1. ECRIS je založen na decentralizované architektuře informační technologie a skládá se z těchto prvků:
 - a) databáze rejstříků trestů každého členského státu;
 - b) společná komunikační infrastruktura, která poskytuje šifrovanou síť;
 - c) software pro propojení vytvořený v souladu se společným souborem protokolů umožňujících výměnu informací mezi různými databázemi rejstříků trestů.
- 2. Za software pro propojení a uchovávání databází, zasílání a přijímání informací z rejstříků trestů odpovídají členské státy. Žádné údaje z rejstříků trestů se

⁹ Úř. věst. L [...], [...], s. [...].

neuchovávají centrálně. Všechny údaje z rejstříků trestů se uchovávají v databázích vedených členskými státy.

3. Ústřední orgány členských států uvedené v článku 3 rámcového rozhodnutí 2008/XXX/SVV nemají přímý přístup po internetu k databázím rejstříků trestů jiných členských států. Pro zajištění důvěrnosti a nedotknutelnosti údajů z rejstříků trestů zasílaných jiným členským státům se použijí nejlepší dostupné techniky stanovené společně členskými státy s podporou Komise.
4. Společná komunikační infrastruktura používá komunikační síť zabezpečených transevropských služeb pro telematiku mezi správními orgány (S-TESTA) a její další generace nebo jinou alternativní síť provozovanou Komisí.
5. Pro zajištění účinného provozu systému ECRIS Komise poskytuje všeobecnou podporu a monitorování.
6. Aniž je vyloučena možnost využít v souladu s platnými pravidly finanční programy EU, každý členský stát a Komise nesou vlastní náklady související s prováděním, správou, používáním a údržbou prvků systému ECRIS uvedených v odstavci 1.

Článek 4

Formát pro předávání informací

1. Při předávání informací podle čl. 4 odst. 2 až 4 a článku 7 rámcového rozhodnutí 2008/XXX/SVV, které se týkají názvu nebo právní klasifikace trestného činu a příslušného právního předpisu, uvádějí členské státy příslušný kód z tabulky trestných činů v příloze A, včetně parametrů týkajících se stupně dokonání trestného činu a stupně účasti a v příslušných případech i existence úplného nebo částečného vynětí z trestní odpovědnosti.
2. Při předávání informací podle čl. 4 odst. 2 až 4 a článku 7 rámcového rozhodnutí 2008/XXX/SVV, které se týkají obsahu odsouzení, včetně rozhodnutí o trestu a všech vedlejších trestů, ochranných opatření a následných rozhodnutí, kterými se mění výkon trestu, uvádějí členské státy příslušný kód z tabulky sankcí a ochranných opatření v příloze B.

Článek 5

Informace o vnitrostátních odsouzeních, sankcích a opatřeních

1. K oznámení podle čl. 11 odst. 5 rámcového rozhodnutí 2008/XXX/SVV se připojí:
 - (a) seznam trestných činů v každé kategorii uvedené v tabulce trestných činů v příloze A. Seznam obsahuje název nebo právní klasifikaci trestného činu a odkaz na platný právní předpis. Může též obsahovat krátký popis pojmových znaků skutkové podstaty trestného činu;
 - (b) seznam a popis druhů trestů, možných vedlejších trestů, ochranných opatření a případných následných rozhodnutí, kterými se mění výkon trestu, jak je vymezeno ve vnitrostátním právu, v každé kategorii uvedené v tabulce sankcí a opatření v příloze B;
 - (c) seznam vnitrostátních trestních soudů.
1. Tato oznámení se s připojenými informacemi uvedenými v odstavci 1 předávají také Komisi.

2. Seznamy a popisy uvedené v odstavci 1 členské státy pravidelně aktualizují. Aktualizované informace se zasílají Komisi.
3. K informacím uvedeným v odstavci 1 umožní Komise přístup vnitrostátním soudním orgánům, zejména prostřednictvím všech dostupných elektronických cest.

Článek 6 *Prováděcí opatření*

Uvedená prováděcí pravidla se přijmou postupem podle článku 7:

- a) všechna opatření nezbytná pro technický vývoj a provoz systému ECRIS, která se týkají zejména:
 - i) technických specifikací výměny informací, včetně bezpečnostních požadavků, především společného souboru protokolů;
 - ii) postupů pro ověření souladu softwarových aplikací s technickými specifikacemi;
 - iii) otázek týkajících se společné komunikační infrastruktury;
- b) příručka stanovující postup pro výměnu informací, která se zabývá především způsoby zjišťování totožnosti pachatelů a společným porozuměním kategoriím trestných činů a sankcí uvedených v přílohách A a B;
- c) pravidla pro statistiku potřebná pro monitorování systému ECRIS a v případě potřeby pro všechny další statistiky související s výměnou informací z rejstříků trestů a zejména jejich druhem a četností;
- d) všechny změny příloh A a B.

Článek 7

Postup projednávání ve výboru

1. Odkazuje-li se na tento článek, je Komisi nápomocen regulativní výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise („výbor“).
2. Výbor přijme svůj jednací řád.
3. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu v lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. V případě rozhodnutí, která má Rada přijmout na návrh Komise, se stanovisko přijímá většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 a 4 Smlouvy o založení Evropského společenství. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená ve zmíněném článku. Předseda nehlasuje.
4. Komise přijme navrhovaná opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.
5. Pokud navrhovaná opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, Komise neprodleně předloží Radě návrh opatření, která mají být přijata, a uvědomí o něm Evropský parlament.
6. Rada se může ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byla věc předána, o návrhu usnést kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada v této v této lhůtě kvalifikovanou většinou usnesla, že s návrhem nesouhlasí, Komise ho znovu přezkoumá. Komise může Radě předložit pozměněný návrh, předložit opětovně svůj návrh nebo předložit legislativní návrh na základě Smlouvy.

Pokud po uplynutí této lhůty Rada navrhovaná prováděcí opatření nepřijala ani nevyjádřila nesouhlas s jejím návrhem, přijme Komise navrhovaná prováděcí opatření.

Článek 8

Zpráva

1. Útvary Komise pravidelně zveřejňují zprávu o výměně informací z rejstříků trestů mezi členskými státy, která vychází především ze statistických údajů shromažďovaných systémem. První zpráva bude předložena rok po předložení zprávy podle čl. 15 odst. 3 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV.
2. Členské státy poskytnou Komisi potřebné informace k sepsání zprávy uvedené v odstavci 1.

Článek 9

Provádění a lhůty

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím ve lhůtě stanovené v čl. 11 odst. 6 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV.
2. Členské státy používají formát uvedený v článku 4 a dodržují způsoby organizace a usnadňování výměny informací stanovené tímto rozhodnutím ode dne uvedeného v čl. 11 odst. 5 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV.

Článek 10

Nabytí účinku

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

Za Radu

předseda / předsedkyně
[...]

PŘÍLOHA A
Společná tabulka kategorií trestných činů

Parametry		
Stupeň dokonání	Dokonaný čin	Ø
	Pokus	A
Stupeň účasti	Pachatel	Ø
	Pomocník	H
	Návodce	I
Vynětí z trestní odpovědnosti:	Nepříčetnost nebo zmenšená příčetnost	S

Kód	KATEGORIE A PODKATEGORIE TRESTNÝCH ČINŮ
0100 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY, JEJICHŽ STÍHÁNÍ JE V PRAVOMOCI MEZINÁRODNÍHO TRESTNÍHO SOUDU
0101 00	Genocidium
0102 00	Trestné činy proti lidskosti
0103 00	Válečné trestné činy
0200 00 otevřená kategorie	ÚČAST NA ZLOČINNÉM SPOLČENÍ
0201 00	Vedení zločinného spolčení
0202 00	Úmyslná účast na trestné činnosti zločinného spolčení
0203 00	Úmyslná účast na jiné než trestné činnosti zločinného spolčení
0300 00 otevřená kategorie	TERORISMUS
0301 00	Vedení teroristické skupiny
0302 00	Úmyslná účast na činnosti teroristické skupiny

0303 00	Trestné činy spojené s teroristickými činnostmi ¹⁰
0304 00	Financování terorismu
0305 00	Teroristické trestné činy ¹¹
0400 00 otevřená kategorie	OBCHODOVÁNÍ S LIDMI
0401 00	Obchodování s lidmi za účelem vykořisťování práce nebo služeb
040200	Obchodování s lidmi za účelem využívání k prostituci nebo jiným formám sexuálního vykořisťování
0403 00	Obchodování s lidmi za účelem odebrání orgánů nebo lidské tkáně
0404 00	Obchodování s lidmi za účelem uvrhnutí do otroctví, zacházení podobající se otroctví nebo nevolnictví
0405 00	Obchodování s lidmi za jiným účelem
0406 00	Obchodování s lidmi za účelem vykořisťování práce nebo služeb nezletilých
0407 00	Obchodování s lidmi za účelem využívání nezletilých k prostituci nebo jiným formám sexuálního vykořisťování
0408 00	Obchodování s lidmi za účelem odebrání orgánů nebo lidské tkáně nezletilých
0409 00	Obchodování s lidmi za účelem uvrhnutí nezletilých do otroctví, zacházení podobající se otroctví nebo nevolnictví
0500 00 otevřená kategorie	STŘELNÉ ZBRANĚ, JEJICH SOUČÁSTI A DÍLY, STŘELIVO A VÝBUŠNINY
0501 00	Nedovolená výroba
0502 00	Nedovolený obchod na vnitrostátní úrovni
0503 00	Nedovolený vývoz nebo dovoz
0504 00	Nedovolené držení nebo používání

¹⁰ Viz návrh rámcového rozhodnutí Rady, kterým se mění rámcové rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu(2002/475/SVV).

¹¹ Viz rámcové rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu (2002/475/SVV) a Úmluva Rady Evropy o prevenci terorismu ze dne 16. května 2005.

0600 00 otevřená kategorie	POŠKOZOVÁNÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
0601 00	Zničení nebo poškození chráněných živočichů a rostlin
0602 00	Nedovolené vypouštění znečišťujících látek nebo ionizujícího záření do ovzduší, půdy nebo vody
0603 00	Nedovolené nakládání s odpady, včetně nebezpečných odpadů
0604 00	Nedovolené obchodování s chráněnými živočichy a rostlinami nebo jejich částmi
0605 00	Nedovolené obchodování s hormony a jinými růstovými stimulatory
0606 00	Nedovolené obchodování s jadernými materiály nebo jinými nebezpečnými radioaktivními látkami
0607 00	Nedovolené obchodování s látkami poškozujícími ozonovou vrstvu
0608 00	Trestné činy poškození životního prostředí z nedbalosti
0700 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY SOUVISEJÍCÍ S NÁVYKOVÝMI LÁTKAMI NEBO PREKURSORY A DALŠÍ TRESTNÉ ČINY PROTI VEŘEJNÉMU ZDRAVÍ
0701 00	Trestné činy související s nedovoleným obchodem s omamnými a psychotropními látkami a prekursory nejenom pro vlastní potřebu
0702 00	Nedovolené užívání omamných a psychotropních látek, nabytí, držení, výroba nebo příprava jen pro vlastní potřebu
0703 00	Pomoc při nedovoleném užívání omamných nebo psychotropních látek nebo podněcování k němu
0704 00	Další trestné činy proti veřejnému zdraví kromě trestných činů poškození životního prostředí
0800 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI OSOBÁM
0801 00	Úmyslné zabití
0802 00	Zvlášť závažné případy úmyslného zabití
0803 00	Usmrcení z nedbalosti (zabití)
0804 00	Vražda novorozeného dítěte matkou
0805 00	Nedovolené přerušování těhotenství

0806 00	Usmrcení na žádost oběti
0807 00	Trestné činy související s účastí na sebevraždě
0808 00	Násilí s následkem smrti
0809 00	Způsobení těžké újmy na zdraví, zohyzdění nebo trvalých následků
0810 00	Způsobení těžké újmy na zdraví, zohyzdění nebo trvalých následků z nedbalosti
0811 00	Způsobení nepatrné újmy na zdraví
0812 00	Způsobení nepatrné újmy na zdraví z nedbalosti
0813 00	Vystavení osoby nebezpečí smrti nebo těžké újmy na zdraví
0814 00	Mučení
0815 00	Neposkytnutí pomoci
0816 00	Nedovolené odebrání lidských orgánů nebo tkáně nebo odebrání bez souhlasu
0817 00	Nedovolený obchod s lidskými orgány nebo tkáněmi
0900 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI SVOBODĚ A DŮSTOJNOSTI A DALŠÍM CHRÁNĚNÝM ZÁJMŮM, VČETNĚ RASISMU A XENOFOBIE
0901 00	Únos, zbavení osobní svobody
0902 00	Neoprávněné zatčení nebo zadržení veřejným orgánem
0903 00	Braní rukojmí
0904 00	Únos vzdušného dopravního prostředku nebo plavidla
0905 00	Urážka, hanobení, pomluva
0906 00	Výhrůžky
0907 00	Nátlak, obtěžování nebo útok morální nebo psychické povahy
0908 00	Vydírání

0909 00	Zvlášť závažné případy vydírání
0910 00	Narušení soukromí a trestné činy proti ochraně osobních údajů
0911 00	Neoprávněné sledování nebo zadržování údajů nebo komunikace
0912 00	Diskriminace z důvodu pohlaví, rasového nebo etnického původu, sexuální orientace nebo náboženství
0913 00	Podněcování k veřejné rasové diskriminaci
0914 00	Podněcování k rasové nenávisti
1000 00 otevřená kategorie	SEXUÁLNÍ TRESTNÉ ČINY
1001 00	Znásilnění
1002 00	Zvlášť závažné případy znásilnění ¹² , kromě znásilnění nezletilé osoby
1003 00	Sexuální útok
1004 00	Kuplířství
1005 00	Exhibicionistická jednání
1006 00	Sexuální obtěžování
1007 00	Prostituce
1008 00	Soulož mezi příbuznými
1009 00	Pohlavní vykořisťování dětí ¹³
1010 00	Trestné činy související s pornografickým zobrazováním nezletilé osoby
1011 00	Znásilnění nezletilé osoby ¹⁴

¹² Například znásilnění zvlášť zavrženíhodným způsobem.

¹³ Kromě soulože mezi příbuznými.

¹⁴ Kromě soulože mezi příbuznými.

1012 00	Sexuální útok na nezletilou osobu ¹⁵
1100 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI RODINĚ A MLÁDEŽI
1101 00	Domácí násilí
1102 00	Dvojí manželství
1103 00	Zanedbání povinné výživy
1104 00	Zanedbání nebo opuštění nezletilé nebo zdravotně postižené osoby
1105 00	Protiprávní zadržení nebo únos nezletilého
1200 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI STÁTU, VEŘEJNÉMU POŘÁDKU, VÝKONU SPRÁVEDLNOSTI NEBO VEŘEJNÝM ČINITELŮM
1201 00	Vyzvědačství
1202 00	Vlastizrada
1203 00	Trestné činy související s volbami a referendem
1204 00	Útok na život nebo zdraví hlavy státu
1205 00	Hanobení státu, národa nebo státních symbolů
1206 00	Urážka veřejného činitele nebo kladení odporu veřejnému činiteli
1207 00	Vydírání, nátlak na veřejného činitele
1208 00	Útok na veřejného činitele
1209 00	Trestné činy proti veřejnému pořádku, rušení veřejného klidu
1210 00	Násilí při sportovních akcích
1211 00	Zneužívání alkoholu nebo drog

¹⁵ Kromě soulože mezi příbuznými.

1212 00	Bránění nebo maření výkonu spravedlnosti, křivé obvinění, křivá svědecká výpověď
1213 00	Protiprávní přisvojení totožnosti jiné osoby nebo veřejného činitele
1300 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI VEŘEJNÉMU MAJETKU NEBO VEŘEJNÝM ZÁJMŮM
1301 00	Daňové trestné činy
1302 00	Porušování celních předpisů
1303 00	Podvod s veřejnými, sociálními nebo rodinnými dávkami
1304 00	Podvod související s finančními plněními Evropských společenství
1305 00	Trestné činy související s nepovolenými hazardními hrami
1306 00	Obcházení pravidel pro zadávání veřejných zakázek
1307 00	Aktivní nebo pasivní korupce státního zaměstnance nebo veřejného činitele
1308 00	Zpronevěra, zneužití a jiné neoprávněné použití majetku veřejným činitelem
1309 00	Zneužití pravomoci
1400 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY HOSPODÁŘSKÉ
1401 00	Způsobení úpadku
1402 00	Zpronevěra, zatajení majetkových hodnot nebo nedovolené navýšení pasiv společnosti
1403 00	Podvodná insolvence
1404 00	Porušení pravidel hospodářské soutěže
1405 00	Zneužití důvěry
1406 00	Legalizace výnosů z trestné činnosti
1407 00	Aktivní nebo pasivní korupce v soukromém sektoru

1408 00	Podvod v soukromém sektoru ¹⁶
1409 00	Padělání a pirátská výroba produktů chráněných právem průmyslového a duševního vlastnictví
1410 00	Prozrazení OBCHODNÍHO? tajemství a porušení povinnosti mlčenlivosti
1411 00	Zneužívání informací v obchodním styku
1500 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI MAJETKU
1501 00	Krádež
1502 00	Zvlášť závažné případy krádeže
1503 00	Krádež vloupáním
1504 00	Loupež
1505 00	Ozbrojená loupež
1506 00	Krádež v organizované skupině
1507 00	Krádež v obchodě
1508 00	Neoprávněné přisvojení cizí věci
1509 00	Neoprávněné odebírání nebo odklon energie
1510 00	Podvod včetně zpronevěry
1511 00	Obchodování s odcizenými vozidly
1512 00	Obchodování s odcizenými věcmi, kromě vozidel
1513 00	Nedovolené obchodování s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl
1600 00 otevřená kategorie	POŠKOZOVÁNÍ VĚCÍ

¹⁶ Například: úvěrový nebo pojistný podvod.

1601 00	Zločinný vandalismus
1602 00	Nedovolené zničení věci
1603 00	Sabotáž
1604 00	Žhářství
1605 00	Zvlášť závažné případy žhářství
1606 00	Úmyslné zničení věci založením požáru
1607 00	Zničení věci založením požáru z nedbalosti
1700 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI INFORMAČNÍM SYSTÉMŮM
1701 00	Neoprávněný přístup k informačním systémům
1702 00	Neoprávněné zasahování do informačních systémů
1703 00	Neoprávněné zasahování do údajů
1704 00	Výroba, držení nebo obchodování s počítačovými zařízení nebo údaji umožňujícími spáchání trestných činů proti informačním systémům
1800 00 otevřená kategorie	PADĚLÁNÍ PLATEBNÍCH PROSTŘEDKŮ
1801 00	Padělání nebo pozměňování peněz včetně eura
1802 00	Padělání bezhotovostních platebních prostředků
1803 00	Padělání nebo pozměňování cenin
1804 00	Uvádění do oběhu nebo používání padělaných nebo pozměněných peněz, dalších platebních prostředků nebo cenin
1805 00	Držení náčiní k padělání nebo pozměňování peněz nebo cenin
1900 00 otevřená kategorie	PADĚLÁNÍ VEŘEJNÝCH LISTIN NEBO ÚŘEDNÍCH DOKUMENTŮ NEBO PADĚLÁNÍ DOKUMENTU STÁTNÍM ZAMĚSTNANCEM NEBO VEŘEJNÝM ČINITELEM
1901 00	Padělání veřejné listiny nebo úředního dokumentu soukromou osobou

1902 00	Padělání veřejné listiny státním zaměstnancem nebo veřejným činitelem
1903 00	Postoupení, zcizení, nabytí padělaných veřejných listin nebo úředních dokumentů; postoupení, zcizení, nabytí veřejné listiny nebo úředního dokumentu veřejným činitelem nebo orgánem
1904 00	Užití padělaných veřejných listin nebo úředních dokumentů
1905 00	Držení náčiní k padělání veřejných listin nebo úředních dokumentů
2000 00 otevřená kategorie	PORUŠENÍ DOPRAVNÍCH PŘEDPISŮ
2001 00	Nebezpečné řízení vozidla
2002 00	Překročení povolené rychlosti
2003 00	Řízení vozidla pod vlivem alkoholu nebo jiné návykové látky
2004 00	Řízení vozidla bez platného řidičského oprávnění nebo při zadržení řidičského průkazu
2005 00	Řízení vozidla bez zapnutých bezpečnostních pásů nebo dětské autosedačky
2006 00	Nezastavení po dopravní nehodě
2007 00	Vyhnutí se silniční kontrole
2008 00	Porušení pravidel silniční dopravy, včetně pravidel, kterými se řídí doba řízení a odpočinku, a pravidel o přepravě nebezpečných věcí
2100 00 otevřená kategorie	PORUŠENÍ PRACOVNĚPRÁVNÍCH PŘEDPISŮ
2101 00	Nedovolené zaměstnávání státního příslušníka členského státu EU
2102 00	Nedovolené zaměstnávání státního příslušníka třetí země
2103 00	Trestné činy související s odměňováním včetně příspěvků na sociální zabezpečení
2104 00	Trestné činy související s pracovními podmínkami, hygienou a bezpečností
2105 00	Trestné činy související s přístupem k povolání a jeho výkonem
2106 00	Trestné činy související s pracovní dobou a pracovním klidem

2107 00	Další trestné činy proti právům zaměstnanců včetně práva na zakládání odborových organizací a práva na členství v těchto organizacích
2200 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY PROTI PRÁVNÍM PŘEDPISŮM V OBLASTI MIGRACE
2201 00	Neoprávněný vstup nebo pobyt
2202 00	Napomáhání k neoprávněnému vstupu a pobytu
2300 00 otevřená kategorie	TRESTNÉ ČINY VOJENSKÉ
2400 00 otevřená kategorie	DALŠÍ TRESTNÉ ČINY

PŘÍLOHA B
Společná tabulka kategorií sankcí

Kód	KATEGORIE A PODKATEGORIE SANKCÍ
1000 otevřená kategorie	ODNĚTÍ SVOBODY
1001	Trest odnětí svobody – dospělý
1002	Trest odnětí svobody – nezletilá osoba
1003	Odnětí svobody na doživotí
2000 otevřená kategorie	OMEZENÍ SVOBODNÉHO POHYBU
2001	Zákaz vstupu na určitá místa
2002	Omezení cestování do zahraničí
2003	Zákaz zdržovat se na určitých místech
2004	Zákaz vstupu na veřejnou akci
2005	Zákaz stýkat se jakýmkoliv způsobem s určitými osobami
2006	Uvalení elektronického dozoru ¹⁷
2007	Povinnost zdržovat se na určeném místě
3000 otevřená kategorie	ZÁKAZ VÝKONU URČITÉHO PRÁVA NEBO FUNKCE
3001	Zbavení funkce
3002	Přechodná nebo trvalá ztráta práva zastávat veřejnou funkci nebo do ní být jmenován
3003	Přechodná nebo trvalá ztráta práva volit nebo být volen
3004	Zbavení možnosti uzavírat smlouvy s veřejnou správou
3005	Nezpůsobilost získávat veřejné dotace
3006	Odnětí řidičského oprávnění ¹⁸

¹⁷

Bez možnosti opustit určené místo nebo s možností pohybu.

¹⁸

Pro získání nového řidičského oprávnění je nutná nová žádost.

3007	Pozastavení platnosti řidičského oprávnění
3008	Zákaz řízení určitých motorových vozidel
3009	Přechodné nebo trvalé zbavení rodičovské zodpovědnosti
3010	Přechodné nebo trvalé zbavení práva účastnit se soudního řízení jako znalec / svědek pod přísahou / přísedící
3011	Přechodné nebo trvalé zbavení práva být poručníkem nebo opatrovníkem ¹⁹
3012	Přechodná nebo trvalá ztráta práva používat vyznamenání nebo titul
3013	Zákaz výkonu povolání, obchodní nebo společenské činnosti
3014	Zákaz práce nebo činností s nezletilými
3015	Povinnost uzavřít podnik
3016	Zákaz držení nebo nošení zbraní
3017	Odnětí povolení k lovu nebo rybolovu
3018	Zákaz vystavování šeků nebo používání platebních/kreditních karet
3019	Zákaz chování zvířat
4000 otevřená kategorie	ZÁKAZ POBYTU NEBO VYHOŠTĚNÍ
4001	Zákaz pobytu na území státu
4002	Vyhoštění z území státu
5000 otevřená kategorie	OSOBNÍ POVINNOST
5001	Povinnost podstoupit léčbu
5002	Povinnost účastnit se sociálně výchovného programu
5003	Povinnost být v péči nebo pod dozorem rodiny
5004	Výchovná opatření pro nezletilé
5005	Dohled
5006	Povinnost vzdělávat se / pracovat

¹⁹ Poručník nebo opatrovník nesvéprávné osoby nebo nezletilého dítěte.

5007	Povinnost poskytnout informace soudním orgánům
5008	Povinnost zveřejnit rozsudek
6000 otevřená kategorie	TREST SOUVISEJÍCÍ S OSOBNÍM MAJETKEM
6001	Propadnutí věci
6002	Zbourání
6003	Oprava
7000 otevřená kategorie	UMÍSTĚNÍ DO ÚSTAVU
7001	Umístění do psychiatrické léčebny
7002	Umístění do léčebny drogově závislých
7003	Umístění do nápravně výchovného ústavu pro dospělé
7004	Umístění do nápravně výchovného ústavu pro nezletilé
8000 otevřená kategorie	PENĚŽITÝ TREST
8001	Pokuta
8002	Denní pokuta ²⁰
8003	Pokuta ve prospěch zvláštního příjemce ²¹
9000 otevřená kategorie	PRACOVNÍ TREST
9001	Obecně prospěšná služba nebo práce
1000 otevřená kategorie	VOJENSKÝ TREST
1001	Ztráta vojenské hodnosti ²²

²⁰ Pokuta vyjádřená v částce za den.

²¹ Např.: ve prospěch instituce, sdružení, nadace nebo oběti.

²² Snížení hodnosti.

1002	Propuštění z ozbrojených sil
1003	Vojenské vězení
1100 otevřená kategorie	UPUŠTĚNÍ OD POTRESTÁNÍ, ODLOŽENÍ VÝKONU TRESTU/SANKCE, VÝSTRAHA
1200 otevřená kategorie	DALŠÍ SANKCE

Parametry	
ø	Trest
m	Opatření
a	Podmíněný trest/opatření ²³
b	Částečně podmíněný trest/opatření ²⁴
c	Podmíněný trest/opatření s probací/dohledem ²⁵
d	Částečně podmíněný trest/opatření s probací/dohledem ²⁶
e	Změna trestu/opatření
f	Jiný trest/opatření uložený zpočátku v případě nevykonání hlavního trestu
g	Zrušení podmíněného trestu/opatření
h	Následné stanovení úhrnného trestu ²⁷
i	Přerušeni/odloženi výkonu trestu/opatření ²⁸

²³ Výkonu trestu se lze vyhnout.

²⁴ Výkonu trestu se lze vyhnout.

²⁵ Výkonu trestu se lze vyhnout.

²⁶ Výkonu trestu se lze vyhnout.

²⁷ Situace, kdy byl uložen jediný úhrnný trest za několik trestných činů, o nichž bylo již vyneseno jeden nebo několik rozhodnutí soudu.

j	Prominutí trestu
k	Prominutí podmíněného trestu
l	Ukončení výkonu trestu
n	Udělení milosti
o	Amnestie
p	Podmíněné propuštění (propuštění osoby před koncem výkonu trestu za jistých podmínek)
q	Rehabilitace (vymazání trestu z rejstříku trestů kromě pro účely soudního řízení)

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU:

Rozhodnutí Rady o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV

2. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politiky a související aktivity, kterých se návrh týká:

Spravedlnost v trestních a občanských záležitostech – 18.06 –

3. ROZPOČTOVÉ LINIE

3.1. Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex – linie B.A) včetně okruhů:

18.0606 – Trestní soudnictví

3.2. Doba trvání akce a finančního dopadu:

2009–2013

3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová linie	Druh výdajů		Nové	Příspěvek ESVO	Příspěvky od kandidátských zemí	Okruh ve finančním výhledu
	Pov.	Nerozl. ²⁹	NE	NE	ANO/NE	č. 3a

²⁹ Nerozlišené prostředky, dále jen „NP“.

4. SHRUTÍ ZDROJŮ

4.1. Finanční zdroje

4.1.1. Shrnutí prostředků na závazky (PZ) a prostředků na platby (PP)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Druh výdajů	oddíl č.		2009	2010	2011	2012	2013	2014	Celkem
-------------	----------	--	------	------	------	------	------	------	--------

Provozní výdaje³⁰

Prostředky na závazky (PZ)	8.1.	a	0,593	1,204	0,914	0,914	0,914	0,914	5,451
Prostředky na platby (PP)		b	0,300	1,000	1,100	1,000	1,000	1,051	5,451

Administrativní výdaje jako součást referenční částky³¹

Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4.	c							
--	--------	---	--	--	--	--	--	--	--

CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA

Prostředky na závazky		a+c	0,593	1,204	0,914	0,914	0,914	0,914	5,451
Prostředky na platby		b+c	0,300	1,000	1,100	1,000	1,000	1,051	5,451

Administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky³²

Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5.	d	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293	2,342
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6.	e	0,094	0,094	0,062	0,062	0,062	0,062	0,436

³⁰ Výdaje, které nespadají pod kapitolu xx 01 příslušné hlavy xx.

³¹ Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.

³² Výdaje v rámci kapitoly xx 01 kromě článků xx 01 04 nebo xx 01 05.

Celkové orientační finanční náklady zásahu

PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		a+c +d +e	1,272	1,883	1,269	1,269	1,269	1,269	8,229
PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		b+c +d +e	0,979	1,679	1,455	1,355	1,355	1,406	8,229

Spoluúčast

Pokud financování návrhu předpokládá spoluúčast členského státu či jiných subjektů (uved'te, o které se jedná), je třeba v níže uvedené tabulce vyplnit odhadovanou výši finanční spoluúčasti (pokud se předpokládá finanční spoluúčast jiných subjektů, lze doplnit další řádky):

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Spolufinancující subjekt		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násl.	Celkem
	f	-	-	-	-	-	-	-
PZ CELKEM včetně spolufinancování	a+c +d +e +f							

4.1.2. Soulad s finančním plánem

- ☒ Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- ☐ Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.
- ☐ Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody³³ (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

4.1.3. Finanční dopady na straně příjmů

- ☒ Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy
- ☐ Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

v milionech EUR (zaokrouhleno na 1 desetinné místo)

	Před	Situace po akci
--	------	-----------------

³³

Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

Rozpočtová linie	Příjem	akcí (Rok n-1)	Rok n	[n+1]	[n+2]	[n+3]]	[n+4]	[n+5] 34
	a) <i>Příjmy v absolutním vyjádření</i>							
	b) <i>Změna v příjmech</i>	Δ						

4.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.

Roční potřeba	2009	2010	2011	2012	2013	2014 a násl.
Celkový objem lidských zdrojů	5,0	5,0	2,5	2,5	2,5	2,5

5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

5.1. Potřeby, které mají být uspokojeny v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

Hlavní potřebou, která má být uspokojena co nejdříve, je zlepšení kvality výměny informací o odsouzeních mezi členskými státy. S cílem tuto potřebu naplnit přijala Rada rámcové rozhodnutí o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy 200XXX/SVV („rámcové rozhodnutí“).

5.2. Přidaná hodnota intervence Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie

Tento návrh provádí zřízením Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) článek 11 rámcového rozhodnutí. Stanoví společné technické prvky a standardy počítačového systému ECRIS a další všeobecné a technické aspekty provádění výměny informací, které souvisejí s organizací a usnadňováním výměny informací z rejstříků trestů. Toho může být dosaženo intervencí Společenství.

Členské státy nemohou uspokojivě vytvořit společné technické standardy pro elektronické předávání dat mezi členskými státy, ani poskytovat centrální monitorování a podporu. Je nutná koordinovaná činnost Společenství.

5.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

- (1) zřízení systému ECRIS umožňujícího propojení databází rejstříků trestů všech 27 členských států;
- (2) monitorování systému ECRIS a poskytování podpory členským státům;
- (3) údržba a zlepšování systému ECRIS.

5.4. Způsob provádění (orientační)

☒ **Centralizované řízení**

³⁴

V případě potřeby, např. potrvá-li akce déle než 6 let, je třeba doplnit další sloupce.

- ☒ přímo ze strany Komise
- ☐ nepřímo na základě pověření pro:
 - ☐ výkonné agentury
 - ☐ subjekty, které Společenství zřídila, uvedené v článku 185 finančního nařízení
 - ☐ vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou
- ☐ ***Sdílené nebo decentralizované řízení***
 - ☐ spolu s členskými státy
 - ☐ spolu se třetími zeměmi
- ☐ ***Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uved'te s kterými)***

Příslušné poznámky:

Z technického pohledu je systém ECRIS založen na decentralizované architektuře, která obsahuje vnitrostátní databáze rejstříků trestů členských států, společnou komunikační infrastrukturu poskytující šifrovanou síť a software pro propojení. Komise tedy zahájí činnost v těchto oblastech:

- akční granty, tj. spolufinancování národních a nadnárodních projektů;
- smlouvy na veřejné zakázky.

6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

6.1. Monitorovací systém

ECRIS je provozován decentralizovaně. Některé činnosti provádějí jen členské státy, ale podle čl. 3 odst. 5 tohoto rozhodnutí má však Komise povinnost ECRIS monitorovat. Aby tuto povinnost mohla splnit, musí jí být zasílány potřebné údaje a statistiky.

6.2. Hodnocení

6.2.1. Hodnocení předem (ex-ante)

Většina technických opatření zřízených tímto návrhem je součástí pilotního projektu „síť soudních rejstříků“, který již úspěšně probíhá v některých členských státech. Vzhledem k této skutečnosti se neplánuje další hodnocení předem.

6.2.2. Opatření přijatá po průběžném/následném hodnocení (ex post) (na základě podobných zkušeností z minulosti)

Podle článku 6 tohoto návrhu budou prováděcí opatření související s výměnou informací z rejstříků trestů mezi členskými státy přijata regulativním postupem. Hlavní úlohu v tomto postupu má zvláštní výbor, jemuž předsedá Komise. Výbor je povinen brát v úvahu předchozí zkušenosti.

6.2.3. Podmínky a periodičita budoucího hodnocení

Podle článku 8 tohoto návrhu má Komise povinnost pravidelně zveřejňovat zprávu o výměně informací z rejstříků trestů mezi členskými státy.

7. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

Dohody o grantech budou obsahovat standardní ustanovení proti podvodům. Legislativa Komise stanoví, že by se nemělo vkládat stanovisko o opatřeních proti podvodům.

8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

8.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

Prostředky na závazky v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

(Je třeba uvést cílové okruhy, akce a výstupy)	Druh výstupu	Prům. nákl.	2009		2010		2011		2012		2013		2014		CELKEM	
			Počet výstupů	Nákla dy celke m	Počet výstupů	Nákla dy celke m	Počet výstupů	Nákla dy celke m	Počet výstupů	Nákla dy celke m	Počet výstupů	Nákla dy celke m	Počet výstupů	Nákla dy celke m	Počet výstupů	Nákla dy celke m
Zřízení systému ECRIS																
Akce																
Čl. 5 odst. 2 ³⁵		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Čl. 5 odst. 3		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Čl. 5 odst. 4	člověkodén	0,0003	60	0,018	12	0,004	12	0,004	12	0,004	12	0,004	12	0,004	120	0,036
Čl. 3 odst. 4		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mezisoučet																0,036

³⁵

- Čl. 5 odst. 2 shromažďování oznámení
- Čl. 5 odst. 3 shromažďování vnitrostátních seznamů
- Čl. 5 odst. 4 sestavování a zveřejňování vnitrostátních seznamů
- Čl. 3 odst. 4 provoz sítě TESTA
- Čl. 3 odst. 5 monitorování a podpora

<i>Monitorování a podpora systému ECRIS</i>																
Akce																
Čl. 3 odst. 5	člověkoden (podp. tým)	0,0005	150	0,075	400	0,200	220	0,110	220	0,110	220	0,110	220	0,110	1430	0,715
	paušální částka (provádění)	0,5000	0 ³⁶	0,000	1	0,500	1	0,500	1	0,500	1	0,500	1	0,500	5	2,500
	paušální částka (studie, překlady)	není stanovena		0,500		0,500		0,300		0,300		0,300		0,300		2,200
Mezisoučet																5,415
NÁKLADY CELKEM				0,593		1,204		0,914		0,914		0,914		0,914		5,451

³⁶

První rok je již pokryt z jiného rozpočtu.

8.2. Administrativní výdaje

8.2.1. Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (počet pracovních míst / plných pracovních úvazků)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci ³⁷ (XX 01 01)	A*/AD	4,0	4,0	2,0	2,0	2,0	2,0
	B*, C*/AST	1,0	1,0	0,5	0,5	0,5	0,5
Zaměstnanci financovaní ³⁸ podle čl. XX 01 02							
Ostatní zaměstnanci ³⁹ financovaní podle čl. XX 01 04/05							
CELKEM		5,0	5,0	2,5	2,5	2,5	2,5

8.2.2. Popis úkolů, které vyplývají z akce

Úředník se zařazením AD¹, který věnuje 50 % pracovní doby koordinaci tohoto projektu, včetně všech právních, technických a organizačních opatření pro provádění rámcového rozhodnutí a zejména tohoto návrhu

Úředník se zařazením AD² na plný pracovní úvazek zabývající se právními aspekty tohoto návrhu

Úředník se zařazením AD³ na plný pracovní úvazek řídící projekt informační technologie za účelem provedení tohoto návrhu z technické stránky

Úředník se zařazením AD⁴, který věnuje 50 % pracovní doby podpoře všech technických a finančních aspektů prováděného projektu

Úředník se zařazením AD⁵ na plný pracovní úvazek poskytující podporu všem technickým a právním aspektům prováděného projektu

Úředník se zařazením AST¹ na plný pracovní úvazek pracující jako asistent prováděného projektu

Uvedené lidské zdroje budou pravděpodobně zapotřebí během prvních dvou let. Poté se potřeba bude snižovat.

³⁷ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

³⁸ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

³⁹ Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

8.2.3. *Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)*

- ☒ Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen
- ☐ Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok n
- ☐ Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR
- ☒ Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídicího útvaru (interní přeobsazování)
- ☐ Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného roku

8.2.4. *Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční části (XX 01 04/05 – Výdaje na správu a řízení)*

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Rozpočtová linie (číslo a okruh)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.	CELKE M
1 Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)							
Výkonné agentury ⁴⁰							
Další technická a administrativní pomoc							
– interní (<i>intra muros</i>)							
– externí (<i>extra muros</i>)							
Technická a administrativní pomoc celkem							

8.2.5. *Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční části*

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Druh lidských zdrojů	2009	2010	2011	2012	2013	2014 a násl.
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci (XX 01 01)	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci, atd.) (upřesněte rozpočtovou linii)						
Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (nezahrnuté do referenční částky)	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293

Výpočet – *Úředníci a dočasní zaměstnanci*

Výpočet – *Zaměstnanci financovaní podle článku XX 01 02*

⁴⁰ Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.

8.2.6. Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 a násl.	CELKEM
XX 01 02 11 01 – Služební cesty	0,003	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,033
XX 01 02 11 02 – Schůze a konference							
XX 01 02 11 03 – Výbory ⁴¹	0,094	0,094	0,062	0,062	0,062	0,062	0,436
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace							
XX 01 02 11 05 - Informační systémy							
2 Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)							
3 Ostatní výdaje administrativního charakteru (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)							
Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHURNUTÉ do referenční částky)	0,097	0,100	0,068	0,068	0,068	0,068	0,469

Výpočet – *Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky*

⁴¹ Uved'te přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.